

5. Associate deputy ministers, assistant deputy ministers and the Director General of the Direction générale des services à la gestion are authorized to sign the deeds, documents and writings listed in sections 3 and 4.

6. General delegates, delegates or any person responsible in any way for organizing the representation of Québec abroad are authorized to sign contracts for the hiring of the housekeeping staff required in the performance of their duties.

7. Any person in charge of acquisitions or any administrative officer is authorized to sign, up to a maximum of \$1000 and for the units to which administrative support is provided by such person :

- (1) contracts for auxiliary services ; and
- (2) supply contracts.

8. Assistant deputy ministers, associate deputy ministers, the secretary of the department, directors general and assistant directors general are also authorized, for their sector of activities, to certify as true any document or copy thereof emanating from the department or forming part of its records.

5414

Gouvernement du Québec

O.C. 1356-2002, 20 November 2002

An Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux
(R.S.Q., c. M-19.2)

Signing of certain deeds, documents or writings – Regulation 1 — Amendments

Regulation to amend Regulation 1 respecting the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Santé et des Services sociaux

WHEREAS, under section 8 of the Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux (R.S.Q., c. M-19.2), no deed, document or writing shall bind the department or be attributed to the Minister unless it is signed by him, the Deputy Minister or an officer and only, in the case of the latter, to the extent determined by regulation of the Government published in the *Gazette officielle du Québec* ;

WHEREAS Regulation 1 respecting the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Santé et des Services sociaux was made by Order in Council 420-93 dated 24 March 1993 in order to allow certain officers to sign with the same authority as the Minister certain documents of the Ministère de la Santé et des Services sociaux ;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation ;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services :

THAT the Regulation to amend Regulation 1 respecting the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend Regulation 1 respecting the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Santé et des Services sociaux*

An Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux
(R.S.Q., c. M-19.2, s. 8)

1. Section 2 of Regulation 1 respecting the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Santé et des Services sociaux is amended by striking out the words “et du partenariat” in paragraphs 3 and 5.

2. Section 2.1 is amended

(1) by substituting the words “et de l’équipement or the Director General of the Direction générale de la coordination ministérielle et des relations avec le réseau” for “, du suivi budgétaire et des technologies de l’information” ; and

* Regulation 1 respecting the signing of certain deeds, documents or writings of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, made by Order in Council 420-93 dated 24 March 1993 (1993, *G.O.* 2, 2014), was last amended by the Regulation made by Order in Council 1192-2000 dated 4 October 2000 (2000, *G.O.* 2, 5157). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 September 2002.

(2) by substituting “R.S.Q., c. E-12.0001” for “2000, c. 17” at the end.

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5413

Gouvernement du Québec

O.C. 1368-2002, 20 November 2002

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20)

Commission de la construction du Québec — Levy

Levy Regulation of the Commission de la construction du Québec

WHEREAS, under subparagraph *c* of the first paragraph of section 82 of the Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20), the Commission de la construction du Québec may, by regulation approved by the Government and published in the *Gazette officielle du Québec*, levy upon the employer alone or upon both the employer and the employee, or upon the employee alone or, where applicable, upon the independent contractor, the amounts required for its administration and fix a minimum amount which an employer is bound to pay per monthly period;

WHEREAS, after consulting with the Joint Committee on Construction in accordance with section 123.3 of the Act, the Commission made the Levy Regulation for the year 2003;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 October 2002, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 15 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Human Resources and Labour and Minister of Labour:

THAT the Levy Regulation of the Commission de la construction du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Levy Regulation of the Commission de la construction du Québec

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20, s. 82, 1st par. subpar. *c*)

1. The levy imposed by the Commission de la construction du Québec for the year 2003 is:

(1) for an employer, 0.75% of the total remuneration paid to employees;

(2) for an independent contractor, 0.75% of the independent contractor's remuneration; and

(3) for an employee, 0.75% of the employee's remuneration.

Despite the first paragraph, the minimum amount that an employer or an independent contractor is bound to pay the Commission per monthly period is \$10.

2. An employer shall collect, on behalf of the Commission, the levy imposed upon the employees by means of a weekly deduction from their wages.

3. An independent contractor shall deduct weekly, out of the remuneration received as an independent contractor, the levy imposed upon him or her.

4. An employer and an independent contractor shall remit to the Commission any amount levied for a given monthly period pursuant to this Regulation, no later than on the fifteenth day of the following month.

5. This Regulation comes into force on 1 January 2003.

5410